



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Safety or Security  
Positions Bargaining  
Direction

Directive sur la  
négociation pour les  
postes reliés à la sûreté ou  
à la sécurité

C.R.C., c. 1354

C.R.C., ch. 1354

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Direction Exempting from Bargaining Certain Positions Related to Safety or Security		Directive soustrayant à la négociation des postes reliés à la sûreté ou à la sécurité	
1 SHORT TITLE	1	1 TITRE ABRÉGÉ	1
2 GENERAL SCHEDULE	1	2 DISPOSITION GÉNÉRALE ANNEXE	1
POSITIONS IN THE DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS	2	POSTES AU MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES	2

**CHAPTER 1354**

---

PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT

**Safety or Security Positions Bargaining Direction**

---

DIRECTION EXEMPTING FROM BARGAINING  
CERTAIN POSITIONS RELATED TO SAFETY  
OR SECURITY

SHORT TITLE

1. This Direction may be cited as the *Safety or Security Positions Bargaining Direction*.

GENERAL

2. It is hereby directed that, in the interest of the safety or security of Canada and states allied or associated with Canada, the Treasury Board shall not negotiate with or enter into a collective agreement with any bargaining agent in respect of any of those persons in the Department of External Affairs from time to time holding any of the positions in that Department numbered as set out in the schedule.

**CHAPITRE 1354**

---

LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA  
FONCTION PUBLIQUE

**Directive sur la négociation pour les postes reliés à la  
sûreté ou à la sécurité**

---

DIRECTIVE SOUSTRAYANT À LA NÉGOCIATION  
DES POSTES RELIÉS À LA SÛRETÉ OU À LA  
SÉCURITÉ

TITRE ABRÉGÉ

1. La présente directive peut être citée sous le titre : *Directive sur la négociation pour les postes reliés à la sûreté ou à la sécurité*.

DISPOSITION GÉNÉRALE

2. Il est décrété que, dans l'intérêt de la sûreté ou de la sécurité du Canada et des États alliés ou associés au Canada, le Conseil du Trésor ne négociera ou ne conclura de convention collective avec aucun agent négociateur en ce qui concerne toute personne du ministère des Affaires extérieures qui occupe de temps à autre, audit ministère, l'un ou l'autre des postes qui sont identifiés par les chiffres apparaissant à l'annexe.

SCHEDULE  
*(s. 2)*

POSITIONS IN THE DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS  
1291, 1292, 1293, 1295, 1296, 1305, 1416, 1417, 1625, 1626, 1627,  
1628, 1629, 1665, 1821, 2051, 2052, 2053, 2054, 2057, 2058, 3324,  
3326, 3380, 3393, 3503, 3504.

ANNEXE  
*(art. 2)*

POSTES AU MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES  
1291, 1292, 1293, 1295, 1296, 1305, 1416, 1417, 1625, 1626, 1627,  
1628, 1629, 1665, 1821, 2051, 2052, 2053, 2054, 2057, 2058, 3324,  
3326, 3380, 3393, 3503, 3504.